Translators at the Risk of Technology Taking Over; A Linguistic Analysis Based on Translation and Technology

Shivanka Ayanthi Dissanayake[1], W.M.S.P.K Wanasinghe[2]

Human Translators are being inter-cultural emissaries since the dawn of languages and that has made communication a supreme element. But human intelligence was eventually threatened by artificial intelligence, in which, most industries were began to invade by machines, and translation industry was no exception. As the result computer aided translation tools and translation software were emerged to enhance the productivity of human translators, which later revolutionized their profession. At present there remains controversial fact of artificial intelligence being invaded the human creativity of translators. Hence, this study focusses on how translators should survive at the risk. To examine this fact, primary data were collected from selected translators and IT professionals across the globe via questionnaire, interviews and focus group discussions and secondary data were gathered through archivals. It is still a phantom to beat human creativity by any machines, accordingly, the study identifies technological gap between professional translators, in country and language wise as the real risk in competitive language market. Based on findings , it is an essential requirement of the language market to produce poli-literate translators to perform challenging role as globalized communicators with localization specialties.

Keywords: artificial intelligence, creativity, localization, machines, productivity, translators

[1]University of Kelaniya, Sri Lanka
[2]University of Colombo, Sri Lanka - wshivanka@gmail.com*